

ČERVA 01020001 HERON

GB **PROTECTIVE GLOVES**

Description: Five fingers protection gloves. Palm — fine pig grain leather, back - pig split leather. Sizes 9, 10 and 11 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

		
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking
3111 – protection levels EN 388:03		
Abrasion resistance:	3	01020001 HERON - article
Cut resistance:	1	size
Tear resistance:	1	production date (month/year)
Puncture resistance:	1	dexterity
	5	

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 1.4.2019.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL **DOREZA MBROJTËSE**

Përshkrim: Doreza mbrojtëse peshëgëthëze të prodhuara me lëkurë druri cilësore të rezhir, pa atarë. Pëllëmba është prej lëkure frontale lope, ndërsa kurrizi prej lëkure të pasme. Dorezat prodhohen në madhësitë 9-11 në përputhje me normat EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388: 2003.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rezhikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitetë të tjera të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

		
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të CE
3111 – Nivelimi i mbrojtjes EN388:03		
Konsumim:	3	
Prejje :	1	01020001 HERON - Kodi i produktit
Grisje :	1	Masa
Shpim :	1	Data e prodhimit(muaji/viti)
Zhërvënjëlësia	5	

Mirembajtja dhe përdori i dorezave.Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pa përdorimit pastrojni me furce nga papasterite dhe lërene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastrim kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rezhik nga pjesët levizëse te makinerve. Karakteristikat e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezave. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezave para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrsë dorezat te grisura, ngjarkësua ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acacim të lëkurës dhe rezhime alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më të djerezat.

Transporti dhe magazinimi: Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas dates 1 prill 2019.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke.

AZ **QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR**

Təsviri: Bəşbarmağı qoruyucu əlçəklər keyfiyyəti çox darz dairəsində hazırlanmışdır. Astarızdır. Ovuc hissəsi tükürüklü dəri, arxa hissəsi spilik. EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2003 normativlərinə uyğun olaraq 9–11 ölçüləri istehsal olunur.

İstifadə qaydası: Əlçəklər kuq iş gəralində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlk növbədə, tikinti, mexaniqamıza sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

		
İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	İstehsalat emiləşdirilməsi sertifikatı	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı
3111 – qoruma səviyyələri EN388:03		
Sürtünməyə qarşı davamlılığı:	3	01020001 HERON - tanıtım
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	1	Əlçəklərin ölçüsü
Kimiyada qarşı davamlılığı:	1	İstehsal tarixi (ay/vil) qeyd edilib
Dəxişməyə qarşı davamlılığı:	1	
Xüsusiyyətləri	5	

Qoruyucu əlçəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlçəklərin istifadəsi təsirdən qorunması təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının, sursu yağlarının, mineral yağların və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını friya vastasile təmizləyin və əlçəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlçəkləri paltaryayın məsində yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlçəklərin hərəkət edən mexanizmləra illisərk arasında qalma riski vardır, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlçəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmzə düzgün ələk ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlçəklərin vəziyyətini yoxlayın. Kəhənalmış, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlçəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlçəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlçəkləri bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Əlçəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, orinal quru, sərin, günəş şüalərinin birbaşa düşmədiyi yerdə saxlanmaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlçəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsinə 1 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

BG **ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА**

Описание: Защитните ръкавици с пет пръста са произведени от качествена обработана свинска кожа, без подплата. Длантата е от лицева кожа, гърба от цепеня кожа. Произвеждат се в размер 9-11 в съответствие с EN420:2003+A1:2009 и EN 388:2003.

Приложение: Ръкавиците са предназначени за защита срещу механични рискове в суха среда. Предназначени са предимно за строителството, машиностроителната промишленост, складовете, селското стопанство и пр.

Характеристики и маркировка:

		
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	ЕС съответствие маркировка
3111 – EN 388:2003	Защитни нива	
Устойчивост на протриване:	3	01020001 HERON - артикул размер
Устойчивостна срязаване:	1	Устойчивост на скъсяване: 1
Устойчивост на скъсяване:	1	Дата на производство(година)
Устойчивост на пробождане:	1	EN388:03 –стандарт и година на издаване
Чувствителност:	5	на стандарта

Използване и поддържане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или техники пръщи, смазочни масла, греси, минерални масла и вода.След употреба, прекарват се грубите замърсвания с четка и оставят ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захвациане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втъденили или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и складиране: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, климатно помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност – 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

EC Sertifikat za izsledovanie na tipa izdatoden ot Osvedomen organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Zavajenostta za sootvetstvie sled 1.4.2019 se namira na www.cerva.com.

Prodhuetsi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

CZ **PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE**

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobené z kvalitní činné vepřové kůže, bez podšívky. Dlaně je z lícové kůže, hřbet ze štanové kůže. Vyrábějí se ve velikosti 9 - 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochráně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

		
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody
3111 - Stupně ochrany EN 388:03		
Stupeň ochrany proti oděru:	3	01020001 HERON - typ rukavice
Stupeň ochrany proti poružení čepeli:	1	velikost
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1	datum výroby (měsíc/rok)
Stupeň ochrany proti propichnutí:	1	
Účopová ochrana proti:	5	

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chráněte před slávaním teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědům či jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, zvrácené nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodě je po 1.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

Yrbetsi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE **FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE**

Beschreibung: Die ungetüftelten Fünftinger Schutzhandschuhe sind aus hochwertigem, gegerbtem Schweinsleder gefertigt. Die Handfläche ist aus Narbenleder, der Handrücken aus Spaltleder. Sie werden in den Größen 9-11 gemäß EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2003 hergestellt.

Benutzung: Die Handschuhe schützen vor mechanischen Risiken in trockener Umgebung. Sie sind insbesondere für Bauwesen, Maschinenbauindustrie, Lager, Landwirtschaft und ähnliches bestimmt.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

		
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung
3111 – EN 388:2003	Schutzniveaus	
Abriebfestigkeit:	3	01020001 HERON - Artikel
Schnittfestigkeit:	1	Größe
Reißfestigkeit:	1	Herstellungsdatum (Jahr)
Punktfestständigkeit:	1	EN388:03 -Standard und Ausgabejahr
Fertigkeit:	5	

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungsitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

Warning: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuh. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

EN 420

EN 388

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist nach dem 1.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DK **BESKYTTELSESHANDSKER**

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker af svin læder. Findes i str. 9, 10, 11 i overensstemmelse med EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

brug: Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tøre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

Egenskaber og mærkning:

		
Læs brugervejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelse-mærkning
3111 – beskyttelseseffektivitet EN388:03		
Slidstyrke:	3	01020001 HERON – artikel
Genfremkøbering:	1	str.
Levetid:	1	produktionsdato(måned/år)
Silkmodstand:	1	
Smidighed:	5	

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handskerne mod strålevæde og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i et lukt ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaske eller kemisk rense.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflåden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskerens tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brude, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastikpose. De bør opbevares under tørre og kølleige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 1. april 2019.

Prodcent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EE **TÖÖKINDAD**

Kirjeldus: Viie sõrmega kaitsekindad on valmistatud kvaliteetsest pargitud seanhast, vooder puudub. Peopsea on pealnisnahk, käesalg laustatud nahast. Toodeatakse suuruses 9–11 vastavalt standarditele EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003.

Kasutamine: Kindad on mõeldud kaitsmiseks kuivas keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinõukõutes, ladudes, põllumajanduses jne.

Funktsioonid ja märgistused:

		
lugede kasutus- tootja kaubamärk	EC vastavus-deklaratsioon	mehaaniline oht
3111 – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:03		
Abrasivivastupidavus:	3	01020001 HERON - artikell
Lõikekindus:	1	suurus
Rebenemise kindlus:	1	tootmis kuupäev (kuu/aasta)
Tõrkekindlus:	1	
Kinda kasutusmugavus:	5	

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohi jätta ootse kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõodega ja muude keemiliste ainetega. Kindad tuleb kasutada õigelt kinda suurusel, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kindaid ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tulla kiiresti nahaga inimestel tekitada nahahäirust ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahetele. Ainult kinda peopsea on kaetud kait käitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurusel, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kindaid ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tulla kiiresti nahaga inimestel tekitada nahahäirust ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

Transport ja ladustamine: Kindaid transportatakse originaalpakendis või kilekotis pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedas tingimustes ja eemal ootsest päikesevalgusest. Reaaliseismisega on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindad on käideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon alates 1.4.2019 saadaval internetis www.cerva.com.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

ES **GUANTES DE SEGURIDAD**

Descripción: Los guantes de protección de cinco dedos están hechos de piel de cerdo curtida de calidad, sin forro. La palma está hecha de piel de anverso, el dorso de piel de descarnse. Se fabrican en la talla 9-11 según EN420:2003+A1:2009 y EN 388:2003.

Uso: Los guantes de protección de cinco dedos están hechos de piel de cerdo curtida de calidad, sin forro. La palma está hecha de piel de anverso, el dorso de piel de descarnse.

Características y marcas:

		
leer las instrucciones	identificación fabricante	marca de conformidad CE
3111 – nivel de protección EN388:03		
Grado de resistencia a la abrasión:	3	01020001 HERON – tipo de guante
Grado de resistencia a los cortes:	1	tamaño
Grado de resistencia desgarros:	1	fecha de producción (mes/año)
Grado de resistencia perforaciones:	1	
Clase de destreza:	5	

Uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales y agua. Retire la sujecidad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente lejos de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

Advertencia: Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de

ČERVA 01020001 HERON

NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: Femfingrede beskyttelseshansker laget av skinn av svin av kvalitet, uten fôring. Håndflaten er av yttersidehud, ryggen av splittet skinn. De lages i størrelse 9-11 i samsvar med EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

Bruk: Hanskene er beregnet på å gi beskyttelse mot mekaniske farer i tørre miljøer. De er særlig ment å brukes i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket o.l.

Egenskaper og merking:

	ČERVA		
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare

3111 – EN 388:2003 Beskyttelsesnivåer
Sliitasjebestandighet: 3
Skjærefasthet: 1
Rivestykke: 1
Stikkykke: 1
Behendighet: 5
01020001 HERON - artikkel
størrelse
produksjonsdato (år)
EN388:03 -standard og utstedelsesår

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestraling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smørmedull, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadede hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hylleleivet er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan N. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter den 1.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

PL REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z skóry wierzbowej. Dłoi wykonana z wyprawionej skóry licowej wierzbowej. Dostępne w rozmiarze 9, 10 i 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemysle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

	ČERVA		
piktogram informacie	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram mechaniczne

3111 - Stopnie ochrony EN388:03
Stoپیe ochrony przeciw ścieraniu: 3
Stoپیe ochrony przeciw przecięciu: 1
Stoپیe ochrony przeciw rozdarciu: 1
Stoپیe ochrony przeciw przekłuciu: 1
Zdolność chwytu(zręczność) klasa 5
01020001 HERON - typ rękawicy
rozmiar
data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczytki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetrzanych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 1.4.2019.

Produser: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska
Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: As luvas de proteção com cinco dedos são feitas com couro de qualidade curtido de porco, sem torço. A palma da mão é feita de couro de grão, a parte de cima é de couro curtido. São produzidas nos tamanhos 9-11 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN388:2003.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, amazens, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

	ČERVA		
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

3111 -Graus de proteção EN388:03
Grau de proteção contra a abrasão: 3
Grau de proteção contra o corte por lâmina: 1
Grau de proteção contra o rasgamento: 1
Grau de proteção contra a perfuração: 1
Destreza 5

01020001 HERON - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado deidade. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 1.4.2019.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Manusi de protectie cu cinci degete, palma din piele de porc, dosul palmei din spalt de porc.Maniri: 9, 10 si 11, conform numelor: EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

Utilizare: Recomandat in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

Caracteristici si marcaje:

	ČERVA		
cititi instructiunile	identificare Producător	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

3111 – Nivel de protectie EN 388:03

Rezistenta la abraziune: 3
Rezistenta la taiere: 1
Rezistenta la rupere: 1
Rezistenta la intepare: 1
Clasa de dexteritate 5
01020001 HERON - cod articol
marimea
data fabricatiei(lună / an)
EN388:03 - anul aplicarii standardului

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Manusile trebuie feitte de radiatie calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invechite sau detenorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare: Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racorose si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificarile: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declaratie de conformitate este valabila până la 1.4.2019 si este publicata la www.cerva.com.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheá

RS ZAŠTITNE RUKAVICE

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Deo na dlanu od fine svinjske kože punog zrna, prednji deo od svinjske kože. Veličine 9, 10 i 11 u skladu sa EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

Osobine i obeležavanje:

	ČERVA			
Prošitali Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti	trostrani srspski znak usaglašenosti

3111 – Stepeni zaštite EN388:03
Otpornost na abraziju: 3
Otpornost na prosecanje: 1
Otpornost na veličinu: 1
Otpornost na probadanje: 1
Pokretljivost 5
01020001 HERON - artikal

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice protiv zračeće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaracima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnutu prljavštinu četkom i pospite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijki.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapiranja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebuale ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojednaka može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestatne sa korišćenjem rukavica.

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktnog sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizanske, Slovačka. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 1.4.2019 na stranicama: www.cerva.com.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки ГЕРОН (материал свиная кожа) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки ГЕРОН соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с EN 388:2003, EN 420+A1:2009.

	ČERVA		
Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011	Прoизвaлeц Идeнтификация	Икона EC склaднoсти	мeхaнска твeгaния

«О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток ГЕРОН может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток ГЕРОН внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки ГЕРОН не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки ГЕРОН рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки ГЕРОН нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО УХОДУ

стирка запрещена

не применять барабанную сушку

глажение запрещено

сухая чистка запрещена

EN 420

EN 388

CE OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструктажи, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток ГЕРОН указан на свином ярылке и на самой перчатке.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°–+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения перчаток ГЕРОН при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дезактивация.

Дата изготовления указана на свином ярылке.

Производитель: CERVA GROUP a.s.

Адрес: Прологий Парк Прага-Аэропорт, Прумислова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика, www.cerva.com.

Страна-изготовитель: Китай

SE SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Femfingrershandskarna är tillverkade av kvalitativt spaltat svinläder, utan foder. Handflatan är av narvat läder, handryggen av spaltat läder. Tillverkas i storlekarna 9-11 i överensstämmelse med EN420:2003+A1:2009 och EN 388:2003.

Användning: Handskarna är utformade för att skydda mot mekaniska risker i en torr miljö. De är särskilt avsedda för byggnadsindustri, lagerarbete, jordbruk o.dyl.

Egenskaper och märkning:

	ČERVA		
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

3111 – EN 388:2003 Skyddsnivåer

Nötningsmotstånd: 3
Skärbeständighet: 1
Rivhållfasthet: 1
Punkteringsmotstånd: 1
Smidighet: 5
01020001 HERON - artikel
storlek
produktionsår
EN388:03 -standard och år för utfärdande

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handskan, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svaltt och mörkt. Undvik direkt sollys. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 1.4.2019.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

SI ZAŠČITNE ROKAVICE

Opis: Pet prstne zaščitne rokavice so izdelane iz kakovostne svinjske mešanice kože, brez vložka. Dlan je iz ličnega usnja, hrbtni del pa iz deljenega usnja. Izdelujejo se v velikostih 9-11 v skladu z EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2003.

Uporaba: Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

Oznake:

	ČERVA		
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti	mehanska tveganja

3111 – stopnje zaščite EN388:03
Odpornost na obrabo: 3
Odpornost na prerez: 1
Odpornost na trenje: 1
Odpornost na prebod: 1
Gibljivost: 5
01020001 HERON - artikal
velikost
datum proizvodnje (meseč/geto)

Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic: Zaščitne rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazanje odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stoji in sušenje v sušilnem stroju.

Opozorilo: Rokavice niso primerne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtilji del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavice ne uporabljajte več.

Transport in skladiščenje: Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktno sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirane telesa št. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti bo do 1.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

Popis: Pátrprstové ochranné rukavice sú vyrobené z kvalitnej bravčovej usne žltej farby bez podšívky. Dľaň je z licovej usne, chrbát zo štiepanej usne. Vyrábajú sa vo veľkosti č.9, 10 a 11 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojárenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

	ČERVA		
---	--------------	---	--